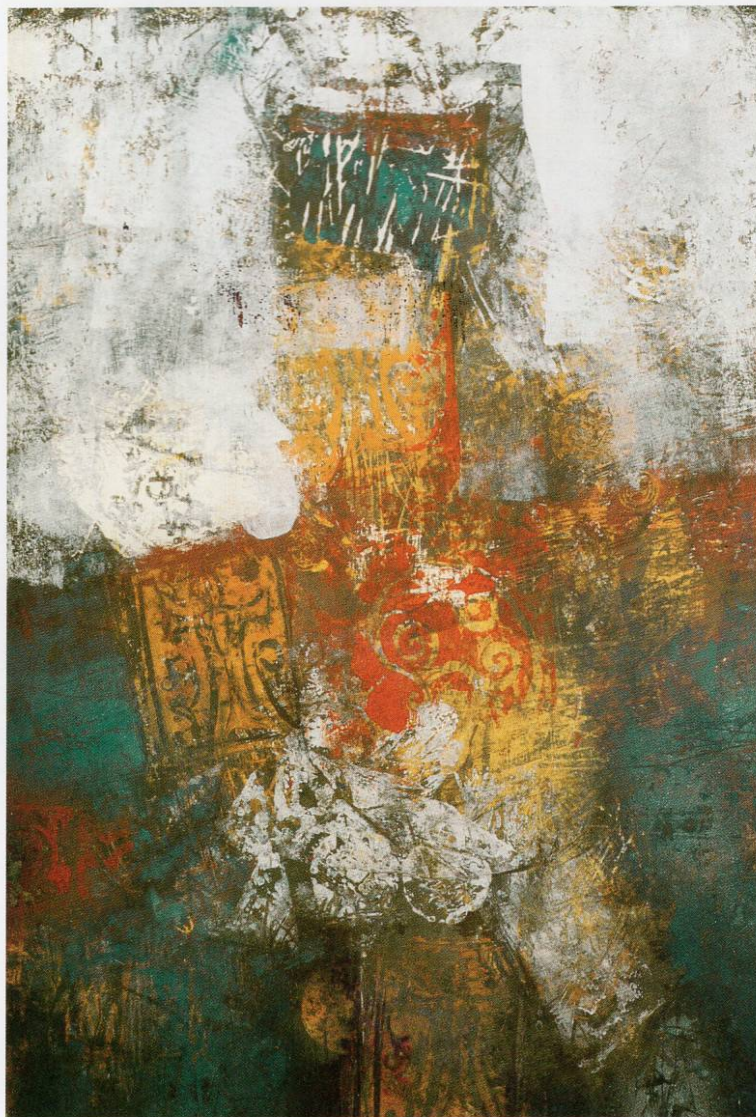
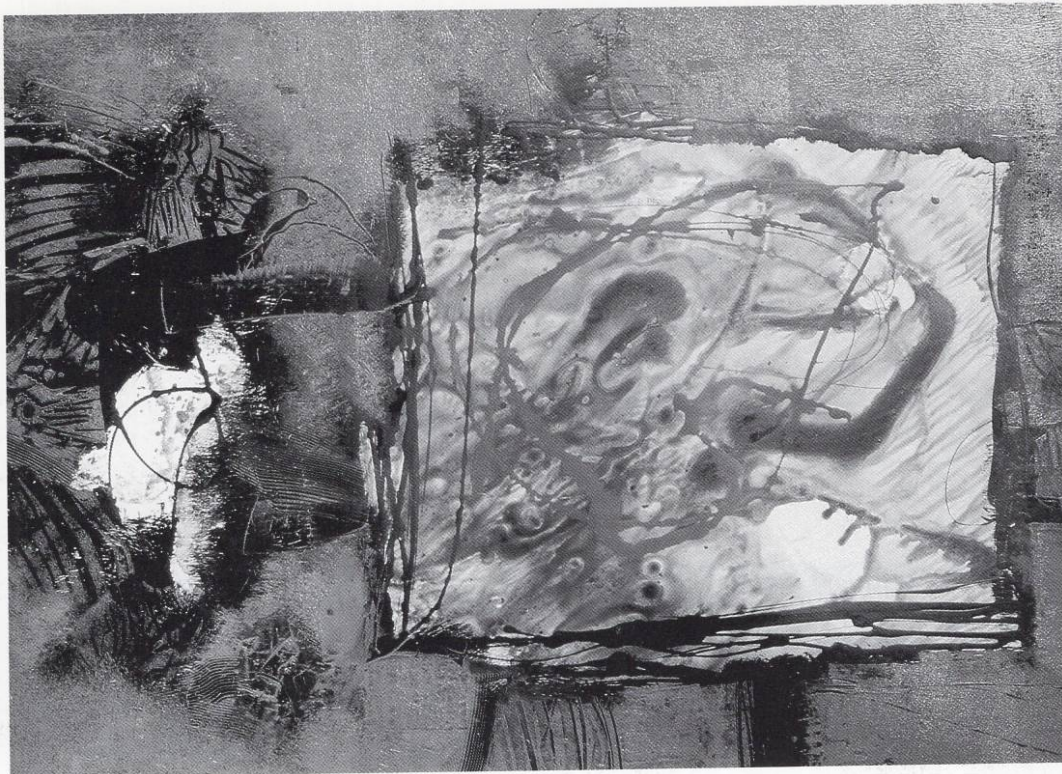


ЗВУЦИ И ЗНАЦИ

*ПЕТАР
ПОПЧЕВ*



*МУЗЕЈ НА ГРАД СКОПЈЕ
ФЕВРУАРИ 1997*



ВНАТРЕШНОТО НЕБО НА ПЕТАР ПОПЧЕВ

Сликаријата на Петар Попчев откриваат еден неизнајт свет. Тој е сликар на еден таинствен предел осветлен со куси блесоци на молњии, предел кој постои некаде далеку во нас, каде владеат некои поинакви закони и некое друго време, кој го постојат засираувачки сили, каде моќната стихија урива сè што ни е познато и блиско, создавајќи нови и неизнајт форми. Тој ја слика бесконечната празнина во нас каде се пресоздава светиот и каде се раѓаат нови созвездија. Неговите фрагментирани визуелни записи ја имаат силата на едно лично и неизворливо сведоштво.

Внатрешното небо на Петар Попчев го прекриваат мрачни и непросирни облаци. Тежките воздушни маси се судираат со пресок, ламнуваат неочекувано, се згуснуваат усвиени, како распоен метал се врложат и прелеваат, за да се преворат конечно во искривачи минерали и црна згура. Понекогаш, зад поглавнието рабови на облаците пробива заслеувачка светлина. Понекогаш, се отвораат темни бездни во кои прегерат далечни ѕвезди. Устремен кон височините, Попчев, со прагичен hbris им се спровисава на непредвидливите виори, на заканувачките сили и несовладивата стихија. Често, гордиот интелект ќе се побунува обидувајќи се да воведо ред и мерка во безредие и немерливоста, и поразен паѓа оставајќи ги зад себе прагите на извршено насилство.

Во вревата и блесоците на епифеномениите Петар Попчев ги бележи најните знаци и загадочните звуци кои доаѓаат од далечините. Знаци и звуци насеени во магновието на еден неизвесен поштај кога соочен со бездната пред него ја открива бесконечноста. И можеби, во ова време на самоуништување на уметноста, кога уметничкото дело сè повеќе станува "комлексна просирност, структура речиси најмно менјална, форма која исчезнува", кога уметникот цашен молчи пред празнината, можеби, во светиот разбиен во безброј одблесоци на скршено огледало зад кое нема ништо, само повторниот најор да се изоди одново патот на страдањето преку раснаото бело платно, може неочекувано да не врати кон Уметноста.

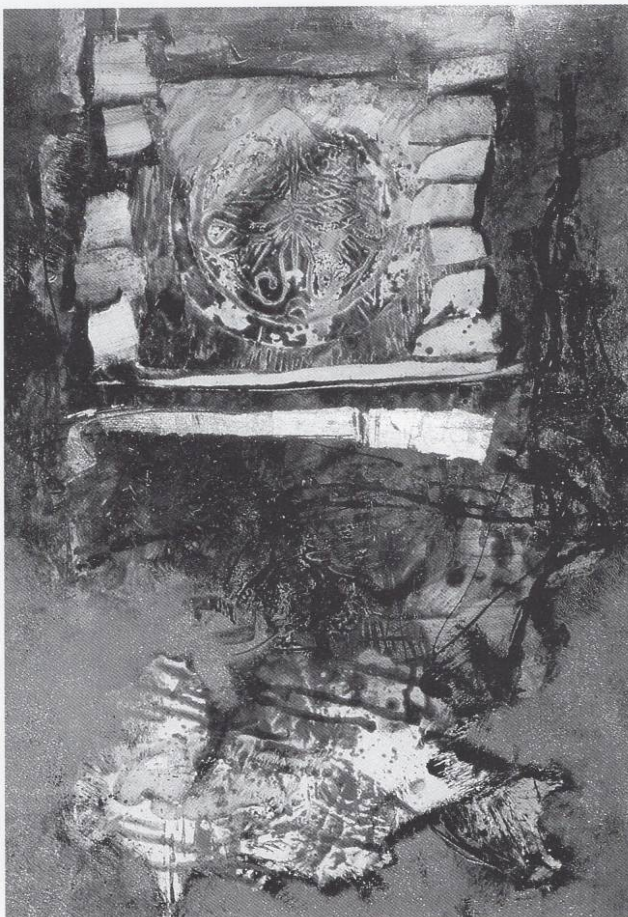
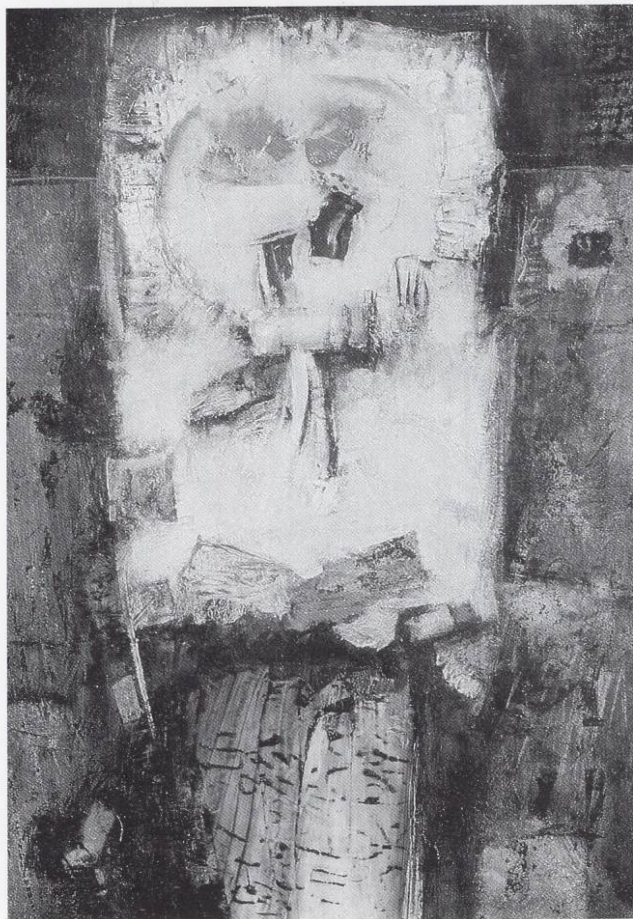
THE INTERNAL SKIES OF PETAR POPCHEV

The paintings of Petar Popchev discover an unknown world. He is a painter of the mysterious area illuminated only with the short flashes of the lightning, an area that exists far away and where different laws and times rule, an area devastated by frightening forces, where the mighty elements sweep away everything known and familiar creating new and unknown forms. He paints the endless emptiness in us where the world is being recreated and where new constellations are being born. His fragmented visual notes have the strength of a personal and unrepeatably testimony.

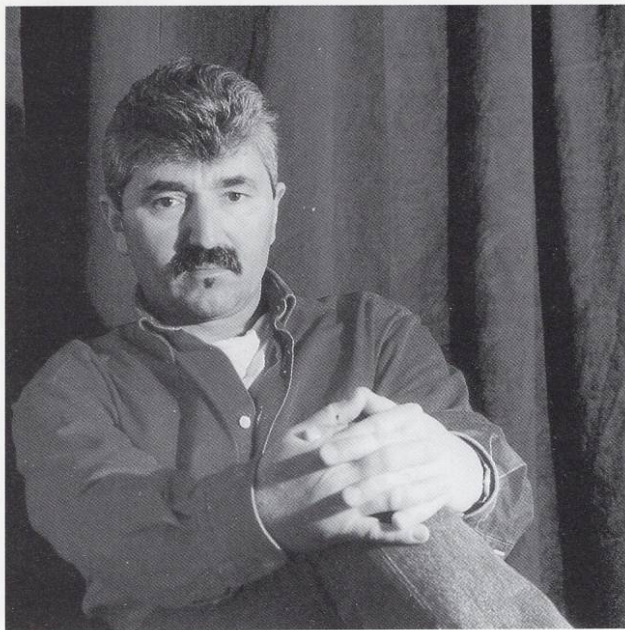
The inner skies of Petar Popchev is covered with dark and opaque clouds. The heavy air fronts are colliding with a crash, they unexpectedly burst into fire, condensing into a glitter and, as melted metal, they whirl and glisten and, finally, they become shiny minerals and black slag. Sometimes, behind the gilded edges of the clouds a blinding light breaks. Sometimes, dark abysses where distant stars twinkle are being opened. Pointed towards the heights, Popchev with a tragic hibris, opposes the unpredictable whirlwinds of the threatening forces and the invincible elements. Often, the bold intellect objects, trying to establish order and measure in the disorder and the immesurability, but, falls defeated, leaving behind the traces of the uncommitted violence.

In the noise and the flash of the epiphenomena Petar Popchev spots the secret signs and the mysterious sounds that come from the distance - the signs and sounds that are felt in the imagination of an uncertain task when, faced with the abyss before him, he discovers the eternity. And, maybe in this time of self-destruction of the art, when the work of art is becoming a "complex transparency, a structure that is almost completely mental, a form that disappears", when the artist stands silent in horror before the emptiness, in the world broken into numerous reflections of the broken mirror with nothing behind it, only the repeated effort to take again the road of suffering through the stretched white linen could unexpectedly bring us back to the Art.

Emil Aleksiev



НА МОЈАТА МАЈКА



Учес­т­иву­вал на дваесет­и­ти­на груп­ни излож­би во зем­ја­та и во сир­ан­сти­во.

Самос­тој­ни излож­би:

- 1983 Галерија Парк - Карлсруе, Германија
- 1987 Галерија Себас­тијан - Ровињ, Хр­вајска
- 1992 Цен­тар за кул­тура и ин­фор­ма­ции - Скопје
- 1994 Галерија Парк - Скопје
- 1995 Цен­тар за кул­тура и ин­фор­ма­ции - Скопје
- 1997 Музеј на град Скопје - Скопје

KATALOG CATALOGUE

1. Црвена слика I, 100 x 70, масло на платно, 1966
Red Painting I
2. Обредна слика I, 100 x 70, масло на платно, 1966
Ritual Painting I
3. Обредна слика II, 100 x 70, масло на платно, 1966
Ritual Painting II
4. Небесна врата I, 100 x 70, масло на платно, 1966
Heavens' Gate I
5. Два света, 100 x 70, масло на платно, 1997
Two Worlds
6. Знаци I, 70 x 50, масло на платно, 1996
Signs I
7. Знаци II, 70 x 50, масло на платно, 1996
Signs II
8. Знаци III, 70 x 50, масло на платно, 1996
Signs III
9. Знаци IV, 70 x 50, масло на платно, 1996
Signs IV
10. Одблесоци, 70 x 50, масло на платно, 1996
Reflections
11. Временска врата I, 70 x 50, масло на платно, 1996
Time Gate
12. Сведоци I, 70 x 56, масло на платно, 1996
Witnesses I
13. Сведоци II, 70 x 56, масло на платно, 1996
Witnesses II

ПЕТАР ПОПЧЕВ

Роден 1954 год. во Гаково - Сомбор
Завршил Ликовна Академија во Приштина во 1979
Член на Друштво­то на ликовни умет­ници за
применета умет­ност на Македонија од 1980.
Живее и работи како самостоен умет­ник.
Адреса: "Коце Металец" бр. 1/12
91 000 Скопје, Р. Македонија
тел. ++ 389-91 - 26 25 43; -61 13 67

PETAR POPCHEV

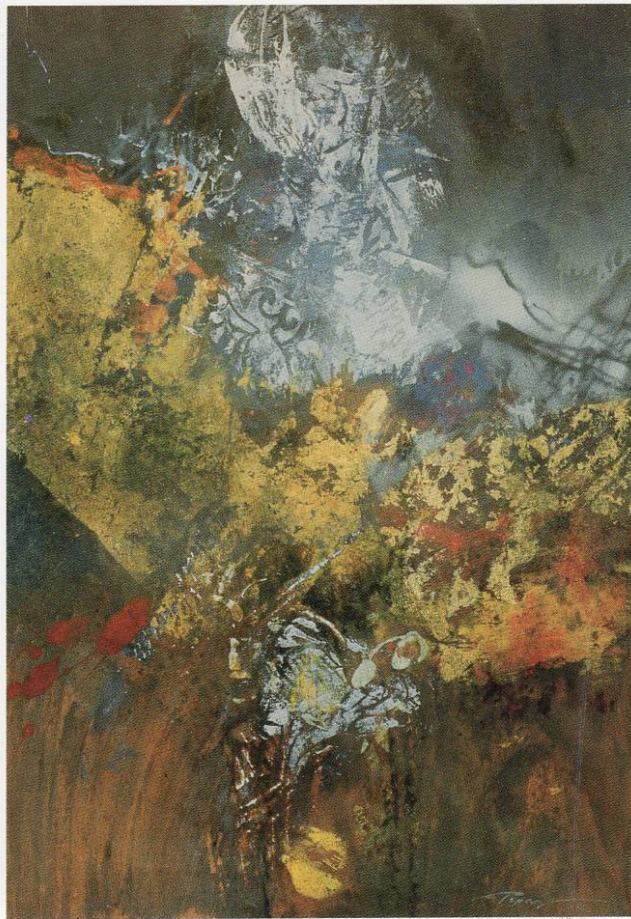
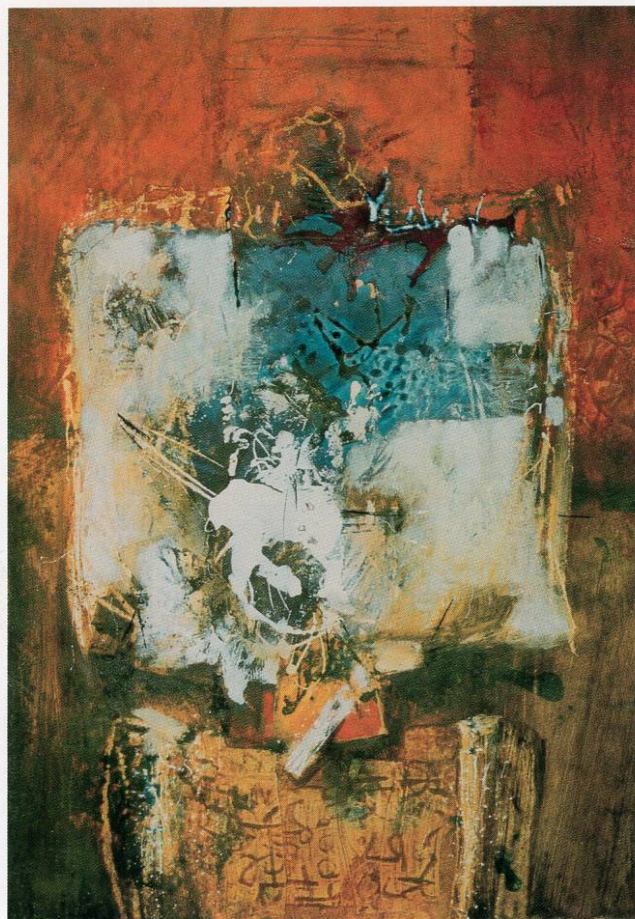
Born in 1954 in Gjakovo - Sombor
Graduated from the Academy of Fine Arts in Prishtina in 1979
Member of the DLUPUM (The Association of the Applied Art
Artist of Macedonia) since 1980.
Lives and works as an independent artist
Address: "Koce Metalec" no 1/12
91 000 Skopje, R. Macedonia
phone: ++ 389 91 26 25 43; 61 13 67

Participated in about twenty group exhibitions in his country
and abroad

One man exhibitions:

- 1983 Gallery Park - Karlsruhe, Germany
- 1987 Gallery Sebastian - Rovinj, Croatia
- 1992 Cultural and Informational Center - Skopje
- 1994 Gallery Park - Skopje
- 1996 Cultural and Informational Center - Skopje
- 1997 Museum of the City of Skopje

14. Сведоци III, 42 x 54, масло на платно, 1996
Witnesses III
15. In spe I, 64 x 54, масло на платно, 1996
In Spe I
16. In spe II, 35 x 35, масло на платно, 1996
In Spe II
17. Внатрешен круг, 58 x 46, масло на платно, 1996
Inner Circle
18. Знаци V, 61 x 44, масло на даска, 1996
Signs V
19. Тишина, 64 x 54, масло на платно, 1994
Silence
20. Инстинкти, 55 x 45, масло на платно, 1996
Instincts
21. Знаци VI, 61 x 35, масло на платно, 1996
Signs VI
22. Игра, 55 x 45, масло на платно, 1996
Game
23. Огледала, 62 x 38, масло на платно, 1996
Mirrors
24. Два света II, 55 x 42, масло на платно, 1996
Two Worlds I
25. Внатрешен круг, 64 x 46, масло на хартија, 1996
Inner Circle
26. Траги I, 67 x 44, масло на хартија, 1996
Traces I



25. *Внатрешен круг*, 64 x 46, масло на хартија, 1996
Inner Circle
26. *Траги I*, 67 x 44, масло на хартија, 1996
Traces I
27. *Посесија*, 66 x 46, масло на хартија, 1996
Possession
28. *Распевање*, 65 x 44, масло на хартија, 1996
Cross
29. *Крик*, 63 x 43, масло на хартија, 1995
Scream
30. *Ноќен повик I*, 48 x 68, масло на хартија, 1996
Night Call I
31. *Временска ворта II*, 41x61, масло на хартија, 1995
Time Gate II
32. *Ритуали II*, 66 x 46, масло на хартија, 1996
Rituals II
33. *Ритуали III*, 65 x 44, масло на хартија, 1995
Rituals III
34. *Црвена слика II*, 39 x 59, масло на хартија, 1996
Red Painting II
35. *Небесна ворта II*, 97 x 65, масло на хартија, 1996
Heavens' Gate
36. *Обредна слика III*, 60 x 46, масло на хартија, 1996
Ritual Painting III
37. *Огњиште*, 60 x 46, масло на хартија, 1996
Fireplace
38. *Обредна слика IV*, 60 x 46, масло на хартија, 1996
Ritual Painting IV
39. *Временска ворта III*, 66x46, масло на хартија, 1996
Time Gate III
40. *Ноќен повик II*, 66 x 46, масло на хартија, 1996
Night Call II
41. *Ноќен повик III*, 66 x 46, масло на хартија, 1996
Night Call III
42. *Обредна слика V*, 66 x 46, масло на хартија, 1996
Ritual Painting V
43. *Обредна слика VI*, 66 x 46, масло на хартија, 1996
Ritual Painting VI
44. *Ноќен повик IV*, 66 x 46, масло на хартија, 1996
Night Call IV
45. *Ритуали IV*, 64 x 44, масло на хартија, 1996
Rituals IV
46. *Молк*, 62 x 42, масло на хартија, 1996
Silence
47. *Траги II*, 66 x 46, масло на хартија, 1996
Traces II
48. *Траги III*, 66 x 46, масло на хартија, 1996
Traces III
49. *Траги IV*, 66 x 46, масло на хартија, 1996
Traces IV
50. *Црвено усвишување I*, 66x46, масло на хартија, 1996
Red Heat I
51. *Игра III*, 66 x 46, масло на хартија, 1996
Game III
52. *Слика I*, 64 x 44, масло на хартија, 1994
Painting I
53. *Слика II*, 64 x 44, масло на хартија, 1994
Painting II
54. *Слика III*, 64 x 44, масло на хартија, 1994
Painting III
55. *Траги III*, 49 x 30, флексиглас, 1997
Traces III
56. *Траги IV*, 49 x 30, флексиглас, 1997
Traces IV
57. *Црвено усвишување II*, 43 x 63, 1997
Red Heat II
58. *Слика IV*, 64 x 44, масло на хартија, 1996
Painting IV
59. *Небесна ворта III*, 76 x 117, масло на платно, 1997
Heavens' Gate II
60. *Црвено усвишување III*, 78x119, масло на платно, 1997
Red Heat III



Организација: Музеј на град Скопје; Одговорен уредник: Климе Коробар; Постапка на изложбата: Емил Алексиев; Дизајн и припрема на каталогот: Зафировска Фросина; Фотографи: Стјанимир Неделковски; Превод на англиски: Маја Хаџимиирова Иванова; Реализација: февруари 1997